

A Service of the Thomas-Institut, Köln

Introduction

Biography of Averroes

Averrois Opera

Commentaries on Averroes

Editions and Translations

Bibliography of Scholarly Literature

The Medieval Translators

Sources & Abbreviations

This Page as PDF-File

Averroes Latinus Edition

Averroes-Database

[21]

Short Commentary on *De generatione et corruptione*

Title: [Ǧawāmiʿ kitāb al-kaun wa-l-fasād]

This Epitomé is part of the Short Commentary on the four treatises on natural philosophy - Physics, On the heaven, On generation and corruption, Meteorology - conceived by the author as a whole, with a short general introduction and a closing note, which is dated **554/1159**. The Arabic bio-bibliographies list it only under the general title: Al-gawāmiʿ fī l-falsafa B 2, M 15; Ǧawāmiʿ kutub ʾAristūṭālīs fī l-ṭabīʿīyāt wa-l-ʾilāhīyāt U 7, D 7, S 7.

Cf. CCAA § 26; A 15, 55-57; HÜb § 60.

Manuscripts:

a) arab.:
Cairo, Dār al-kutub al-miṣrīya, Ms. 4196 (Ḥikma wa-falsafa 5), ff. 100v-116v
Cairo, Dār al-kutub al-miṣrīya, Ḥikma wa-falsafa 211, ff. 225-261
Cairo, Dār al-kutub al-miṣrīya, Ḥikma wa-falsafa 685, ff. 101v-117v
Dublin, Chester Beatty, Ms. 4523, ff. ??
Istanbul, Yeni Cami, Ms. 1179, ff. ??
Madrid, Biblioteca Nacional, Ms. árab. 5000, ff. 41v-47v
Princeton, University Library, Yahuda Section of the Garret Collection of Arabic Manuscripts, No. 849, ff. 75v-88
Princeton, University Library, Yahuda Section of the Garret Collection of Arabic Manuscripts, No. 860, ff. 41-51
Teheran, Kitābḫāna-i Markazī-i Dānišgāh-i Tihrān 275, ff. 54r-62v
Teheran, Kitābḫāna-i Maǧlis-i Šuray-i Millī 128 (80), pp. ??
Two manuscripts from Indian libraries, used by the Ḥaidarābād edition [*see below*], designated as د and ص or صف.

b) hebr.:
Mošeh Ibn Ṭibbon (1250):
Oxford, Bodleian Library, Canon. 48, ff. ?? (Neubauer 1371)
Oxford, Bodleian Library, Canon. 63, ff. ?? (Neubauer 1377)
Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. hebr. 918, ff. ??
Paris, Bibliothèque Nationale, Ms. hebr. 936, ff. ??
Roma, Bibliotheca Apostolica Vaticana, Vat. Urbinates hebr. 39, ff. ??
To be completed

c) lat.:
none

Editions:

a) arab.:

- *Rasāʾil Ibn Rušd* wa-hiya li-l-ʿallāma ʾAbī l-Walīd [...] Ibn Rušd muštamila ʿalā sitt rasāʾil: 1. Al-samāʿ al-ṭabīʿī. 2. Al-samāʾ wa-l-ʿālam. 3. Al-kaun wa-l-fasād. 4. Al-ʾaṯār al-ʿulwīya. 5. Kitāb al-nafs. 6.

Mā baʿd al-ṭabīʿa. Ḥaidarābād (Deccan): Dāʾirat al-maʿārif al-ʿUṯmānīya, 1365-66/1946-47. {48}
- Here No. 3 (1365h).

• *Rasāʾil Ibn Rušd al-falsafīya*. Ed. Ǧirār Ǧihāmī. Taqdīm wa-ḍabṭ wa-taʿlīq Rafīq al-ʿAǧam. 1-6. Beirut, 1994. {50}
- Without textcritical apparatus. Vol. 2-3: Risālat al-samāʾ wa-l-ʿālam wa-risālat al-kaun wa-l-fasād.

• Averroes. *Epítome del libro Sobre la generación y la corrupción*. Edición, traducción y comentario Josep Puig Montada (Pensamiento Islámico 2). Madrid, 1992. {62}
→ Reviews

b) hebr.:

• *Averrois Cordubensis Commentarium medium et Epitome in Aristotelis De generatione et corruptione libros*. Textum hebraicum recensuit et adnotationibus illustravit Samuel Kurland (CCAA: Versio hebraica Vol. IV, 1-2). Cambridge (Mass.), 1958. {63}
→ Reviews

c) lat.:

• *Averrois Cordubensis Paraphrasis super librum De generatione et corruptione Aristotelis, Vitale Nisso interprete* (*Aristotelis Opera cum Averrois Commentariis*, Venetiis: apud Junctas, 1562 [reprinted: Frankfurt a.M. 1962], Vol. V, ff. 389v-398v). {0}
- For further editions of Vitalis Nissus translation see Cranz: Venetiis: apud Iuntas, 1550/52 (108.128); Venetiis: Cominus de Tridino Montisferati, 1560 (108.423); Venetiis: Iuntae, 1575 (108.599).
Translation of Abraham de Balmes: *Averoys compendium necessarium ex libris Aristotelis De generatione et corruptione [...]*. Venetiis, 1552 (H).

Translations:

• Averroes. *Epítome del libro Sobre la generación y la corrupción*. Edición, traducción y comentario Josep Puig Montada (Pensamiento Islámico 2). Madrid, 1992. {62}
→ Reviews

• *Averroes on Aristotle's 'De generatione et corruptione': Middle Commentary and Epitome*. Translated from the original Arabic and the Hebrew and Latin versions, with notes and introduction by Samuel Kurland (CCAA: Versio anglica Vol. IV, 1-2). Cambridge (Mass.), 1958. {64}
→ Reviews

Supercommentaries:

Cf. Steinschneider HÜb § 60.

Literature:

Cf. the bibliography.

Previous Averrois Opera Next

David Wirmer, Thomas-Institut, Cologne
Last updated: 03/21/2005